

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-2**

**PROJET DE LOI C-2**

An Act to amend the Judges Act

Loi modifiant la Loi sur les juges

R.S., c. J-1;  
R.S., cc. 5, 11,  
41, 50 (1<sup>st</sup>  
Suppl.), c. 27  
(2<sup>nd</sup> Suppl.), cc.  
16, 39 (3<sup>rd</sup>  
Suppl.), c. 51  
(4<sup>th</sup> Suppl.);  
1989, c. 8;  
1990, cc. 16,  
17; 1992, cc. 1,  
51; 1993, cc.  
13, 28, 34;  
1994, c. 18

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. J-1;  
L.R., ch. 5, 11,  
41, 50 (1<sup>er</sup>  
suppl.), ch. 27  
(2<sup>e</sup> suppl.), ch.  
16, 39 (3<sup>e</sup>  
suppl.), ch. 51  
(4<sup>e</sup> suppl.);  
1989, ch. 8;  
1990, ch. 16,  
17; 1992, ch. 1,  
51; 1993, ch.  
13, 28, 34;  
1994, ch. 18

**1. (1) Subsection 26(2) of the *Judges Act* is replaced by the following:**

**1. (1) Le paragraphe 26(2) de la *Loi sur les juges* est remplacé par ce qui suit :**

5

Report of commissioners

(2) Within twelve months after being appointed, the commissoners shall submit a report to the Minister of Justice, containing such recommendations as they consider appropriate, and the Minister shall cause the report to be laid before Parliament not later than the tenth sitting day of Parliament after the Minister receives it.

(2) Dans les douze mois qui suivent leur nomination, les commissaires transmettent au ministre de la Justice du Canada un rapport assorti des recommandations qu'ils estiment utiles. Le ministre fait déposer ce rapport devant le Parlement au plus tard le dixième jour de séance qui suit sa réception.

Rapport des commissaires

Application

(2) For greater certainty, subsection 26(2) of the Act, as enacted by subsection (1), applies with respect to the report to be submitted by the commissioners appointed effective September 30, 1995.

(2) Il est entendu que le paragraphe 26(2) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), s'applique au rapport que doivent transmettre les commissaires dont la nomination a pris effet le 30 septembre 1995.

Application